

Quijada Van Den Berghe, C. y Gómez Asencio, J. J. (Eds.). (2021)
Los pretéritos perfectos simple y compuesto en español peninsular
y en otras lenguas románicas

Arco Libros

ISBN: 978-84-7133-856-3

Si tuviéramos que trazar el mapa de la investigación sobre la gramática del español actual, la capital del pretérito perfecto compuesto se encontraría, sin duda alguna, en Salamanca. El libro que aquí nos ocupa, de cuño manifiestamente salmantino, es una nueva muestra de una tradición consolidada de estudios lingüísticos sobre la forma *HE CANTADO* que desde la Universidad de Salamanca se ha desarrollado en las últimas décadas. Entre los integrantes del equipo de autores y editores de este volumen se encuentran nombres asociados desde hace tiempo con trabajos seminales sobre la historia de este tiempo verbal, su extensión o su descripción aspectual, como Quijada Van Den Berghe, Azpiazu Torres o Kempas, entre otros.

La particular situación y uso del pretérito perfecto compuesto en el habla de la propia ciudad de Salamanca, puesta de manifiesto con gran claridad en las transcripciones de las entrevistas que componen el *Corpus de Habla Culta de Salamanca* (Fernández Juncal, 2005), ha propiciado una serie de trabajos y reflexiones en torno a su variación diatópica, la sistematización de usos con respecto a su oposición con las formas del perfecto simple, su descripción gramatológica o su enseñanza en el contexto del español como lengua extranjera.

El pretérito perfecto compuesto tal como nos muestra este libro ha dado y da para mucho. La gran variación a la que este tiempo verbal está sujeto en todas dimensiones sociales de su uso por hablantes de distintas y muy distantes regiones hispánicas no es ninguna novedad, y su carácter híbrido (de tiempo pasado asociado a su vez al ámbito presente del momento del habla) y gran flexibilidad discursiva y expresiva hacen posible que le asignemos en el español de hoy valores de pasado reciente, de pasado actual o relevante y también, en algunos dialectos del español, valores de pasado

lejano. Esta gran vitalidad y versatilidad que se puede interpretar como fruto de procesos de gramaticalización, neutralización, cambio o evolución puede llegar a entenderse como un reflejo de lo ya acaecido entre el pretérito perfecto compuesto y el pretérito perfecto simple en otras lenguas románicas a lo largo de su historia.

Es por todo eso por lo que estudios como los que aquí se presentan serios, completos, bien fundamentados a nivel teórico, contrastados de manera empírica a través de nuevos datos y aplicados a nuevos contextos geográficos, discursivos y profesionales son necesarios y relevantes para seguir avanzando en el entendimiento de la lengua española, sus dinámicas de cambio gramatical y la vitalidad de sus usos.

Quijada Van Den Berghe y Gómez Asencio, directores de este volumen tan especial, presentan una obra colectiva en esencia, cuyas dimensiones e impacto investigador se refuerzan por la riqueza de los estudios y pluralidad de voces que incluye, nada menos que trece trabajos originales, resultado en parte del trabajo de grupo y formación de una comunidad de especialistas reunida en torno a dos importantes proyectos de investigación: *Pretérito perfecto simple y pretérito perfecto compuesto: Historiografía, gramatización y estado actual de la oposición en el español europeo II* (FFI2017-82249-P) y *Pretérito perfecto simple y pretérito perfecto compuesto: gramatización (1800-2009), estado actual de la oposición en el español europeo y actitudes lingüísticas en zonas limítrofes con Portugal* (SA003G18).

Tal como cuentan los editores en la introducción a la obra, los trece estudios tienen en común el hecho de centrarse en la descripción del pretérito perfecto compuesto en el español peninsular. Todos los trabajos están organizados de manera clara y con acierto a través de tres dimensiones o de un «triple anclaje» (p. 10), tal como se refieren a la estructura del libro Quijada Van Den Berghe y Gómez Asencio, que asegura de manera transversal el diálogo entre distintas perspectivas disciplinares y corrientes investigadoras en relación con 1) las zonas de análisis geográfico, 2) los métodos y los enfoques de investigación y 3) los datos, provenientes tanto de experimentaciones con informantes (estudiantes nativos, estudiantes no nativos, docentes) como de corpus lingüísticos (*ESLORA*, *CODIEX*, *FRONTESPO*, *MEDIASA*, *COSE*, etc.).

De esta manera podemos encontrar dentro de esta publicación estudios diacrónicos y sincrónicos, una serie de trabajos centrados en la descripción dialectal de los usos del pretérito perfecto en zonas de la península ibérica todavía muy poco estudiadas como Galicia, León y Extremadura, dos estudios que tratan sobre otras lenguas románicas como el catalán y el italiano, cuyo análisis comparativo resulta también de sumo interés para entender la situación actual de este tiempo verbal en español, así como otros trabajos que analizan el pretérito perfecto y sus implicaciones en ámbitos lingüísticos específicos que incluyen la enseñanza secundaria, la enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera, el periodismo informativo e, incluso, la copla flamenca. Todo ello presentado de manera accesible y siguiendo un orden lógico y bien coordinado en el que poder apreciar un buen diálogo entre cada capítulo, cada autor y cada bloque temático

o contexto de investigación, prueba de ello son las remisiones bibliográficas a otros capítulos de la obra o las menciones a modelos teóricos de referencia como el propuesto por Veiga (2014 y 2019), que se detalla con acierto en el capítulo 1 para luego pasar solo a citarse en los capítulos posteriores en que se vuelve a utilizar.

El libro divide los capítulos en varios bloques que facilitan su lectura y el acercamiento a un área temática compleja y diversa en donde entran en juego factores para la descripción lingüística de distinta índole y no solo dialectales, también sincrónicos, diacrónicos y aplicados.

El primer ámbito temático que incluye el libro gira en torno al pretérito perfecto compuesto en el español peninsular noroccidental con cuatro trabajos sobre el castellano de dominio leonés y de Galicia. Este apartado comienza con el capítulo de Alonso Pascua, que abre el libro, y que trata sobre la variación y transición de las formas de pretérito perfecto en León. El autor parte de una presentación de los usos encontrados en las hablas históricas leonesas (León, Zamora, Salamanca), una zona limítrofe de la lengua que se caracteriza por la ausencia de trabajos previos a este respecto y que se estudia ahora con gran detalle y sistematicidad para proponer una cartografía de gran valor para el lector sobre el uso de la oposición perfecto simple / perfecto compuesto a través cuatro grandes áreas geográficas, en base a sus distintos niveles de neutralización de formas y a sus diferencias con respecto al español estándar.

También sobre el pretérito perfecto en León trata el capítulo de Amores Sierra, que aborda el tema desde una perspectiva muy original y poco asociada hasta ahora a este ámbito de estudio: las actitudes lingüísticas que estudiantes y profesores de secundaria tienen hacia estas formas verbales del pasado perifrástico. A través de un estudio solvente que cuenta con 175 informantes la autora se interroga sobre el conocimiento que se tiene de este tiempo verbal en un ámbito académico formal a pesar de tratarse de un área geográfica donde su uso es poco habitual. Las valoraciones del pretérito perfecto por parte de los hablantes asociadas a distintos ideogramas (correcto, castellano, dialectal, cursi) son de gran interés y arrojan datos sobre el papel docente y discente de la conciencia lingüística (y sociolingüística) en la enseñanza secundaria, así como una nueva dimensión pragmática y psicológica en lo relativo al uso de este tiempo verbal en esta zona del español peninsular.

Azpiazu Torres dedica su contribución al pretérito perfecto compuesto en Galicia. A través de una revisión bibliográfica muy completa de la situación, e intentando huir de posiciones estereotipadas que consideran Galicia como un área lingüística de uso exclusivo del pretérito perfecto simple, la autora rebate esta creencia tan generalizada y aporta datos muy reveladores y necesarios sobre las dimensiones del uso de la forma compuesta en el español hablado en Galicia provenientes del corpus *ESLORA*, un corpus para el estudio del español oral de Galicia. Los resultados que se presentan en el primer trabajo sobre el pretérito perfecto compuesto en Galicia de esta índole tienen mucho que ver con el perfil sociolingüístico de los hablantes, su lengua materna (castellano o gallego) y su conciencia metalingüística.

Este primer bloque se cierra con otro estudio sobre la oposición perfecto simple/ perfecto compuesto en los hablantes de León a partir del concepto de «relevancia presente» como elemento condicionador de la aparición de la forma del pasado compuesto. Este trabajo llevado a cabo por Castrillo de la Mata presenta también gran interés al plantearse de manera contrastiva, con datos no solo de León, sino también de Salamanca y Granada. El autor es capaz de probar la concepción gradual que, en estudios previos, se ha asociado a la relevancia presente que suele implicar el uso del pasado compuesto, a través de un análisis sofisticado de factores y variables temporales y aspectuales en tres áreas dialectales distintas del español peninsular.

El segundo bloque de libro está dedicado a los pasados en las hablas extremeñas. Se compone de un solo capítulo escrito por Llorente Pinto en el que se analizan los valores y los usos de los pretéritos simple y compuesto en Extremadura, de acuerdo a la sistematización de la *Nueva gramática de la lengua española*. Esta investigación resulta también muy original y novedosa, ya que analiza un área poco trabajada en este ámbito de estudio. La autora establece una diferenciación clara entre los usos de los tiempos del pasado de las zonas más occidentales de Extremadura con respecto a las zonas orientales para constatar si la tendencia mayoritaria al perfecto simple en el área fronteriza de Extremadura en contacto con el portugués sigue existiendo. La riqueza de los datos aportados en este trabajo, provenientes de varios corpus lingüísticos (*CODIEX*, *COSE*, *FRONTESPO*), junto al análisis del discurso en institutos de enseñanza secundaria y en prensa escrita representan un gran aporte para entender los procesos de evolución y cambio con respecto al uso de los tiempos del pasado en la zona.

El tercer bloque de esta obra deja por un tiempo el pretérito perfecto compuesto en español para centrarse en casos provenientes de otras lenguas románicas. Está formado por dos capítulos que se encargan de analizar la situación del catalán y el italiano. El estudio sobre el pretérito perfecto compuesto en catalán (el llamado *perfet*) está a cargo de Kempas. En él se examina este tiempo verbal y su posible gramaticalización con valor de aoristo como resultado de una sucesión de procesos de reanálisis (cambio semántico) y analogía (generalización del cambio). El autor presenta datos novedosos obtenidos a partir de búsquedas en Google que alejan al *perfet* catalán de los valores de pasado de todos los contextos temporales propios del francés y el italiano, pero que sí coinciden en ciertos ámbitos prehodiernales de mucho interés.

Por su parte, Valente se centra en el reparto temporal y aspectual de los pretéritos simple y compuesto en italiano, lengua caracterizada en la actualidad por su deriva de aoristo que la autora asocia concretamente a la variedad del italiano neoestándar. Este estudio teórico muy completo, que también incluye datos empíricos y un análisis estadístico de respuestas de 90 docentes del norte, centro y sur de Italia, confirma de manera significativa la tendencia de ampliación de valores aoristos del pretérito perfecto compuesto con respecto al perfecto simple, y aporta información de gran interés respecto a distintas variables de uso: zona geográfica y contexto discursivo.

El cuarto bloque del libro, el más extenso, se centra en cuestiones descriptivas y pedagógicas sobre la alternancia de los tiempos pasados en español con estudios aplicados a distintos contextos comunicativos: lenguaje periodístico, lenguaje poético, enseñanza y aprendizaje de la lengua, etc. Cuenta con seis capítulos. Abre esta sección el capítulo de Aijón Oliva sobre la variación entre los tiempos pretéritos en el ámbito del periodismo informativo. El autor analiza los tiempos del pasado y su posible neutralización desde un punto de vista discursivo muy inteligente, desde el que acometer un estudio empírico basado en datos procedentes del *Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)*. El estudio analiza las posibles perspectivas lingüísticas que los tiempos verbales del pasado generan sobre los eventos extralingüísticos en el contexto de la información periodística, teniendo en cuenta la dimensión discursiva y cognitiva del hablante, así como la posible carga de subjetividad que un determinado tiempo del pasado, ya sea compuesto o simple, puede representar con respecto a la narración de una noticia.

Otro contexto de investigación novedoso, original, fresco, y no por ello menos relevante, es el que estudia Bajo Pérez en su capítulo sobre el análisis de los diminutivos en los participios de los pretéritos perfectos compuestos. La autora centra su trabajo en el caso particular de las coplas flamencas, género lírico en cuyas letras ha identificado una tendencia clara e innovadora a favor del uso de diminutivos en formas no personales del verbo, en este caso los participios que acompañan a auxiliares formando tiempos compuestos. Estos diminutivos con un valor expresivo claro podrían estar en conexión con otras estrategias pragmáticas de carácter oral que también se encuentran de manera recurrente en áreas del español americano. La autora complementa además sus datos y su análisis con nuevos usos del español obtenidos en las redes sociales que refuerzan el carácter desenfadado y humorístico de la flexión de los participios para formar diminutivos tan característica.

Bermejo Calleja se encarga de uno de los capítulos dedicados al ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera, en concreto al análisis del pretérito perfecto compuesto en las gramáticas pedagógicas utilizadas en Italia para la enseñanza del español. En este trabajo, la autora revisa seis gramáticas concebidas específicamente para estudiantes de español italianos en la enseñanza secundaria. Su análisis, riguroso y muy detallado, sigue una estructura contrastiva e incluye reflexiones sobre la didáctica de la oposición perfecto simple/ perfecto compuesto tanto a nivel intralingüístico, estableciendo unos principios para la aplicación pedagógica del contraste gramatical que presenta el sistema verbal en español, como a nivel interlingüístico, reflexionando de manera contrastiva entre la diferencia del sistema verbal español y el italiano. También identifica una serie de equívocos, incomprendiones y ausencias (especialmente en el plano de vocabulario metalingüístico necesario para la correcta asimilación de ciertas estructuras, así como en la descripción dialectal de los pasados) de gran utilidad para profesores de español y creadores de materiales didácticos que trabajen en el contexto italiano.

Casi de manera paralela, pero con una vocación más universal, encontramos el capítulo de Bustos Gisbert sobre la situación del pretérito perfecto compuesto en las gramáticas pedagógicas más utilizadas para la enseñanza y aprendizaje del español. Este estudio revelador de sumo interés incluye un análisis de trece gramáticas pedagógicas, las más conocidas y utilizadas en el sector dedicado a la enseñanza del español, publicadas por editoriales españolas entre 2010 y 2019. El trabajo de análisis de materiales está fundamentado con gran rigor y método a partir de once variables distintas que ofrecen una panorámica completa y esclarecedora de la teoría gramatical que subyace bajo las gramáticas pedagógicas que se utilizan hoy en día en el aula de español. Su análisis incluye reflexiones sobre los objetivos atribuidos a los textos gramaticales, tipos de contenidos que se trabajan, construcción didáctica de este tipo de gramáticas, el papel del estudiante, etc. Los resultados son muy esclarecedores e insisten en la necesidad de incluir mayor consistencia en este tipo de materiales clave, establecer correlaciones más efectivas con documentos curriculares de referencia, presentar de manera relevante la conexión entre los contenidos comunicativos, funcionales y gramaticales, así como completar la descripción de los usos presentados.

El siguiente capítulo a cargo de Octavio de Toledo y Huerta presenta una investigación de corte diacrónico sobre avances recientes hechos desde perspectivas variacionales sobre el estudio del pretérito perfecto compuesto. El autor reflexiona en su estudio de manera analítica sobre nuevos datos que permiten mostrar la expansión y evolución del pretérito perfecto compuesto desde un enfoque diatópico, que incluye varios periodos representativos de la historia de la lengua española y una atención especial, rica y bien fundamentada, de los condicionamientos de la evolución histórica del pretérito perfecto producidos en entornos de tradicionalidad textual y discursiva.

Cierra este último bloque y todo el volumen el trabajo de Téllez Pérez sobre el análisis del sistema verbal español y ruso en el ámbito específico del aprendizaje de los tiempos del pasado por aprendientes de español rusohablantes. La autora demuestra cómo los tiempos verbales y su potencial expresividad en español constituyen una de las principales dificultades para hablantes de ruso, cuya interlengua se puede llegar a ver afectada por su sistema lingüístico materno incluso a un nivel avanzado. En su trabajo, Téllez Pérez alerta sobre el peligro de establecer equivalencias contrastivas no fundamentadas entre ambas lenguas, y dedica particular atención a la distinción aspectual imperfecto / indefinido para aprendientes de español que tengan el ruso como primera lengua.

Estos son en unas pinceladas los trece trabajos que engloba este volumen tan especial y poliédrico de más de 400 páginas de teorías, hipótesis, argumentos y datos. La nómina de autores que han participado en él es realmente sobresaliente. Encontramos algunos de los principales especialistas en la investigación sobre tiempos pasados a los que debemos trabajos fundacionales en esta disciplina, Azpiazu Torres o Kempas, junto a investigadores de gran recorrido que examinan este aspecto de la gramática hispánica desde sus áreas de especialización, como Aijón Oliva, Bajo

Pérez, Llorente Pinto, Bermejo Calleja, Bustos Gisbert, Octavio de Toledo y Huerta, en diálogo con una nueva generación de investigadores predoctorales y posdoctorales especializados en aspectos muy distintos y a la vez innovadores, de gran interés para la comunidad científica que trabaja sobre el pretérito perfecto compuesto a través del análisis de sus valores, sus usos y actitudes, representada por Alonso Pascua, Amores Sierra, Castrillo de la Mata, Valente y Téllez Pérez.

Junto a ellos, un equipo de directores magistral, con un saber hacer y una trayectoria de gran transcendencia que, sin duda, se refleja en la base de este proyecto tan bien planteado y tan cuidado. Quijada Van Den Berghe y Gómez Asencio fundaron y han formado parte, junto a un buen número de los autores que participan en este volumen, del grupo interuniversitario de investigación *GramHisGram (Gramática Descriptiva e Historiografía de la Gramática Española)* con sede en la Universidad de Salamanca, desde donde se han emprendido algunos de los trabajos presentados en este volumen. Desgraciadamente el profesor Gómez Asencio falleció en marzo de 2022, unos pocos meses después de que este libro viera la luz. Esta obra tan importante, tan rigurosa y necesaria por todo lo expuesto hasta ahora forma parte ya de su legado académico y pasará además a la historia de la filología por ser la última que firmó. Sirva de homenaje y para honrar su memoria pues en ella han participado, con él, su grupo de compañeros, discípulos y colaboradores más estrechos. Su recuerdo seguirá vivo también a través de estas páginas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Fernández Juncal, C. (2005). *Corpus de habla culta de Salamanca*. Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.
- Veiga, A. (2014). Diacronía de *he cantado / canté* en el sistema verbal español. Subsistemas y variantes. En J. L. Ramírez Luengo y E. P. Velásquez Upegui (Eds.), *La historia del español hoy. Estudios y perspectivas* (pp. 151-179). Axac.
- Veiga, A. (2019). *El «pretérito perfecto español»*. *Variación gramatical y estructuras del sistema*. Axac.

Carlos SOLER MONTES

The University of Edinburgh (Reino Unido)

carlos.soler@ed.ac.uk

<https://orcid.org/0000-0002-4085-9878>